# 追加　11　講　伝統工芸品・外国の文化

## Step 1・2

1 次の英文を読んで，問いに答えなさい。

＜埼玉県立高校入試令和 2 年度入試＞

次は，高校 1 年生の Moe が漆（*urushi*）について書いた英文です。

This winter, I went to Ishikawa Prefecture with my family and visited some museums there. There were a lot of old, traditional *crafts in one of the museums. My mother said that a lot of them were painted with "*urushi*." *Urushi* is used in many traditional crafts in Japan. We enjoyed looking at all the beautiful and *valuable crafts made with *urushi*. After we left the museum, I saw a lot of beautiful crafts made with *urushi* at the shop near the station. My mother smiled, and bought a set of *chopsticks for me. Why did she buy me those chopsticks made with *urushi*? After I came home, I began to use them. They were very beautiful and easy to use. I wanted to know more about *urushi*, so I went to the library to learn more.

There, I learned there are about two hundred and fifty kinds of *urushi* trees around the world. There are five kinds of *urushi* trees in Japan. The *sap of these trees is used as paint or as a *bonding agent. If you touch the sap of *urushi*, then you'll get a *rash, but it's safe to touch *urushi* after it *sets. *Urushi* has been used for over eight thousand years in Japan. Crafts made with *urushi* are well *preserved because they *decay slowly. *Urushi* has preserved very old crafts, so it has played a very important role in Japan.

*Urushi* has been used in many different ways. *Urushi* can also be used for *restoring crafts. [ ① ] *Urushi* is used for small crafts, and also for buildings made of wood. It was also used to build Kinkakuji Temple in Kyoto. Of course, a lot of *urushi* is needed for restoring buildings. [ ② ] Many old buildings in World Heritage Sites in Nikko also need a lot of *urushi*. [ ③ ] In fact, the number of Japanese workers who produce *urushi* is decreasing. These days, Japan is trying to produce all of the *urushi* needed to restore important traditional buildings like these only in Japan.

Around the sixteenth century, many people from Europe came to Japan. These Europeans really liked crafts made with *urushi*, so they bought a lot of these crafts. In Europe, rich people collected crafts made with *urushi* as a *symbol of wealth. Those crafts were called "japan" as symbols of Japan.

Of course, even today, *urushi* is famous as a symbol of Japanese traditional crafts. When the *Nagano Olympic Committee (NAOC) was planning the 1998 Nagano Olympic Winter Games, it decided to make the winners' *medals with *urushi*. NAOC thought that the medals should be made with original *materials and *techniques. They also need to be beautiful and have *permanent value. After thinking about all this, NAOC chose to make them with *urushi* and painted mountains and the morning sun on them with *urushi*.

Many foreign countries restore crafts made with *urushi*, too. Many of the crafts [ A ] to Europe from Japan now need to be restored. *Urushi* is especially *vulnerable to sunlight, so crafts

made with *urushi* are *damaged when they are in the sunlight. In Europe, some people have tried to restore their Japanese crafts made with *urushi* with other materials and techniques, because there are no *urushi* trees there. But these materials and techniques didn't work well with *urushi*. For example in Europe, some of the crafts have now turned brown. To stop this, a group of Japanese *craftspeople recently visited Germany and restored some of the Japanese crafts there with traditional *urushi* techniques. They also held *workshops to show students or museum workers how to use the materials and techniques to restore Japanese crafts with *urushi*.

After I learned all this, I realized that crafts made with *urushi* can be used for many years if you take care of them. In fact, some valuable crafts made with *urushi* should be [ B ] in museums. The crafts made with *urushi* that I saw in Ishikawa were very beautiful. When we use crafts made with *urushi*, we can understand their value more. Craftspeople work hard to make these crafts. I think〔 they / their / many people / to / use / want 〕crafts. Now I know why my mother bought me those chopsticks at that shop. Of course, it is good to enjoy looking at traditional crafts in museums. But it is better to enjoy using them every day. She bought me the chopsticks because she wanted to tell me this. When I asked her about it, she smiled and said, "That's right." I want to tell many people about the value of crafts made with *urushi*.

〔注〕craft 工芸品　valuable 価値の高い　chopstick 箸　sap 樹液　bonding agent 接合剤　rash 発しん，かぶれ　set (液体などが) 固まる　preserve ～ ～を保存する　decay 腐敗する　restore ～ ～を修復する　symbol of wealth 富の象徴　Nagano Olympic Committee 長野オリンピック冬季競技大会組織委員会　medal メダル　material 素材　technique 技術　permanent value (半)永久的な価値　vulnerable 冒されやすい　damage ～ ～を傷つける　craftspeople 職人　workshop 研修会

問 1　空欄 [ ① ] ～ [ ③ ] にあてはまる最も適切な文を，次のア～カの中から 1 つずつ選び，その記号を書きなさい。なお，同じ記号を 2 度以上使うことはありません。

ア However, almost all of the *urushi* used in Japan comes from abroad, and only 3% of the *urushi* used in Japan is made in the country.

イ However, most of them don't need to be painted with *urushi* made in Japan because *urushi* made in other countries is better.

ウ For example, about 1,500 kg of *urushi* was used to restore Kinkakuji Temple.

エ For example, if you break a dish, you can restore it by using *urushi* as a bonding agent.

オ But Kinkakuji Temple in Kyoto has been preserved for so long.

カ It is because *urushi* made in Japan is too expensive to use for restoring.

問 2　本文の内容に関する次の質問に，英語で答えなさい。

What was painted with *urushi* on the winners' medals?

問 3　空欄 A ，B にあてはまる最も適切なものを，次の中から 1 つずつ選び，それぞれ正しい形にかえて書きなさい。

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| break | bring | buy | keep | paint | tell | visit | write |

問 4　〔　〕内のすべての語句を正しい順序に並べかえて書きなさい。

問 5　Moe は，駅の近くの店で，彼女の母親が漆の箸を買ってくれたのはなぜだ．と述べていますか。日本語で書きなさい。

問 6　次の英文は，本文の内容をまとめたものです。次の(　1　)〜(　3　)に適切な英語を，それぞれ 2 語で書きなさい。

When Moe visited Ishikawa with her family, she became interested in crafts made with *urushi*. *Urushi* has been used not only for painting but also for putting things together. It is very strong and decays slowly, and *urushi* has been used for (　1　) time. *Urushi* is also a symbol of Japan, and many people from Europe once wanted to collect *urushi* crafts. Japanese craftspeople teach the techniques that (　2　) to restore *urushi* crafts to the people who need them. Moe will use the chopsticks her (　3　) her every day.

## Step 3

**2** 次の英文を読んで，問いに答えなさい。
<大阪 B　改>

次は，高校生のさくら（Sakura），イギリスから来たホワイト先生（Mr. White），スウェーデン（Sweden）からの留学生のエリック（Erik）の 3 人が交わした会話の一部です。

*Sakura:* Hello, Mr. White. It's Friday. Will you come to the tea ceremony club after school?

*Mr. White:* Yes, I will, Sakura. I really like the Japanese tea ceremony.

*Erik:* Hello, Mr. White and Sakura. What are you talking about?

*Sakura:* Hi, Erik. We are talking about the Japanese tea ceremony.

*Mr. White:* Sakura is a member of the tea ceremony club, and sometimes I join the activity. Erik, have you ever [ ① ] the experience of the Japanese tea ceremony?

*Erik:* No, I haven't, but I heard it's interesting.

*Mr. White:* Yes, it is. It is not just making and drinking tea. I can learn a lot of things about Japan.

*Sakura:* Erik, how about coming to the tea ceremony club with us today? It will be fun. You can also enjoy drinking *matcha*.

*Erik:* Well, I'm interested in it, but actually, I don't like *matcha*. It is too bitter for me.

*Sakura:* If you drink *matcha* with some sweet things, it tastes good. [ ② ] And if you don't like the taste, it is not necessary for you to drink *matcha*. So, will you come?

*Erik:* OK, I'll think about it.

*Sakura:* Mr. White, I heard a lot of people in the U.K. often drink tea. English afternoon tea is a kind of tradition in the U.K., right?

*Mr. White:* Yes, I think so. People enjoy talking and drinking tea with several things to eat.

*Erik:* [ ③ ]

*Mr. White:* No, most people don't. It is like a meal between lunch and dinner, and it sometimes takes a few hours. So, I think it is difficult to have afternoon tea every day.

*Erik:* I see.

*Mr. White:* How about in Sweden, Erik? Do you have any traditions or customs about drinks?

*Erik:* Yes, we have one. We call it "*fika.*"

*Sakura:* *Fika*? What is it?

*Erik:* It is very difficult to express the idea of *fika*. If I explain it with simple words, *fika* may mean a time for drinking coffee, but many people in Sweden think it means more than (A) <u>that</u>. Having *fika* is very important for people in Sweden.

*Sakura:* Why is *fika* so important? Please tell me.

*Erik:* OK. People in Sweden think *fika* has many good points. They think enjoying *fika* is helpful to make them happier. So, most people have *fika* several times in one day. They often make time for *fika* to slow down with friends or family. People also think that *fika* will be a good reason for sharing time together. People can talk and understand each other better.

*Mr. White:* That sounds good.

*Erik:* People enjoy *fika* in workplaces, too. Some people in Sweden say that workers will be more productive by having *fika*. Workers can relax and exchange their ideas.

*Sakura:* They are busy, right? Why can workers in Sweden have time for *fika*?

*Erik:* I think workers in Sweden are busy, but in my opinion, people are never too busy to have *fika* in Sweden.

*Sakura:* What do you mean?

*Erik:* I mean [ ④ ]. People in Sweden think it is very important to make time for *fika* to slow down.

*Mr. White:* That's a great idea.

*Sakura:* Does everybody drink coffee for *fika*?

*Erik:* No. Some people drink tea, not coffee. [ ⑤ ] There are no rules about *fika*. There are many ways to enjoy *fika*. The time you spend for it is more important than the drink you have.

*Sakura:* Wow, that's nice. I'm very interested in Sweden and its culture and society.

*Erik:* If you have the experience of *fika*, you may be able to learn a lot of things about Sweden.

*Mr. White:* Thank you for telling us about *fika*, Erik. It was very interesting.

*Sakura:* Now Erik, I know you don't like *matcha*, but I [ ⑥ ] the activity of the tea ceremony club once. The important thing is not the drink, right? I think it's the same idea in the Japanese tea ceremony.

*Mr. White:* That's right. It'll be a good chance to learn a lot of things about Japan. Erik, shall we go?

*Erik:* Well, maybe I should say "Yes."

〔注〕 tea ceremony 茶道　*matcha* 抹茶　bitter 苦い　afternoon tea アフタヌーンティー　*fika* フィーカ
slow down ゆっくりする　each other お互い　workplace 職場　worker 働いている人　productive 生産的な
society 社会

問 1　次のうち，本文中の [ ① ] に入れるのに最も適しているものはどれですか。一つ選びなさい。

ア have　　イ has　　ウ had　　エ having

問 2　本文の内容から考えて，次のうち，本文中の [ ② ] に入れるのに最も適しているものはどれですか。一つ選びなさい。

ア I have no idea.　　イ It will not be fun.

ウ Please say it again.　　エ You will like it.

問 3　本文の内容から考えて，次のうち，本文中の [ ③ ] に入れるのに最も適しているものはどれですか。一つ選びなさい。

ア Do people in the U.K. eat meals after lunch?

イ Do people in the U.K. spend a few hours for dinner?

ウ Do people in the U.K. have afternoon tea every day?

エ Do people in the U.K. enjoy talking when they have afternoon tea?

問 4　本文中の(A) <u>that</u> の表している内容に当たるものとして最も適しているひとつづきの英語 5 語を，本文中から抜き出して書きなさい。

問 5　本文の内容から考えて，次のうち，本文中の [ ④ ] に入れるのに最も適しているものはどれですか。一つ選びなさい。

ア even busy people will make time for having *fika* in Sweden

イ *fika* is a time which busy people will never have in Sweden

ウ *fika* is a time which makes people very busy in Sweden

エ people will never slow down to have *fika* in Sweden

問 6　本文中の [ ⑤ ] が，「人々は，自分たちが好きなどんな飲み物でも楽しむことができます。」という内容になるように，次の〔　　〕内の語を並べかえて英文を完成させなさい。

People can 〔 like enjoy any they drink 〕.

問 7　本文中の‘Now Erik, I know you don’t like *matcha*, but I [ ⑥ ] the activity of the tea ceremony club once.’が，「さてエリック，あなたは抹茶が好きではないということはわかりますが，私はあなたに一度茶道部の活動に参加してもらいたいと思っています。」という内容になるように，[ ⑥ ] に入る英語 4 語を書き，英文を完成させなさい。

問 8　次のうち，本文で述べられている内容と合うものはどれですか。二つ選びなさい。

ア　Mr. White thinks he can learn many things about Japan through the Japanese tea ceremony.

イ　People in the U.K. don’t have anything to eat when they enjoy English afternoon tea.

ウ　People in Sweden drink coffee when they work because it is one of their oldest traditions.

エ　A lot of people in Sweden enjoy *fika* and they think there are some advantages about it.

オ　Sakura says drinking *matcha* is the most important thing in the Japanese tea ceremony.

〈 ***Note*** 〉

# 追加 11 講　伝統工芸品・外国の文化

## Step 1・2

1 問 1. ① エ　② ウ　③ ア

問 2. (例) Mountains and the morning sun were.

問 3. A. brought　B. kept

問 4. they want many people to use their

問 5. (例) 伝統的な工芸品を毎日使うことを楽しむほうがよいということを伝えたかったから。

問 6. (1) a long　(2) are used　(3) mother bought

≪解説≫

問 1. ① 直前に，漆は工芸品を修復するためにも使うことができるとあるので，その具体例を述べているエが適切。

② 直前に，建物を修復するためにはたくさんの漆が必要とあるので，その具体例を述べているウが適切。

③ 直後で，「実際」とあり，「漆を生産する日本人の労働者の数は減っている」とあるので，アの「日本産の漆はわずか 3%」という内容とつながる。

ア. しかし，日本で使われる漆のほとんどは海外から来ており，日本で作られる漆は日本で使われる漆のわずか 3% に過ぎません。

イ. しかし，海外産の漆の方が品質が優れているため，国内産の漆で塗る必要はない場合がほとんどです。

ウ. 例えば，金閣寺を修復するために約 1,500kg の漆が使われました。

エ. 例えば，お皿を割ってしまったら，漆を接合剤として使うことでそれを修復することができます。

オ. しかし，京都の金閣寺は長い間保存されてきました。

カ. それは，日本の漆は修復に使うには高価すぎるからです。

問 2. 質問は「勝者のメダルに何が描かれたか」という意味。第 5 段落に，長野オリンピックの話題があり，メダルに描かれていたものは mountains and the morning sun とわかる。答え方に注意。

問３．A. 空欄の直後に「日本からヨーロッパに」とあるので，bring を過去分詞の **brought** に変えて「持ち込まれた」として crafts を修飾する。

B. 直前の文の内容と空欄の直後にある「博物館に」により，「保存されるべきだ」という意味になるとよい。keep を過去分詞 **kept** に変えて should be kept〈助動詞＋受け身〉と表す。

問４．語群より，want to ～「～したい」や want A to ～「A に～して欲しい」を使った文が予想できる。

問５．文章の最後に，She bought me the chopsticks because she wanted to tell me this.「彼女(母)は私にこのことを伝えたくて箸を買ってくれた」とある。this「このこと」について，その前の２文で述べられている。

問６．(1) 第２段落の *Urushi* has been used for over eight thousand years in Japan「漆は日本で 8000 年以上使われている」より，「8000 年以上」を **for a long time**「長い間」と考える。

(2) 空欄を含む文は〈teach モノ to 人〉で「人にモノを教える」に注意して意味を理解する。「漆工芸品を修復するために**使われる**技術」と受け身にすることがポイント。

(3) 空欄を含む文は「 Moe は～箸を毎日使うつもりです」という意味。「どんな箸か」を考えると，her mother bought her「彼女の母が彼女に買った」として the chopsticks「箸」を後ろから修飾できる。

> Moe は家族と一緒に石川県を訪れたとき，漆を使った工芸品に興味を持ちました。 漆は絵を描くためだけでなく，物を接着するためにも使われてきました。とても強く，腐りにくいため，漆は長い間利用されてきたのです。 また，漆は日本の象徴でもあり，かつてヨーロッパの多くの人々が漆の工芸品を集めたいと望んでいました。 日本の職人たちは，漆工芸品を修復するために使われる技術を，必要とする人々に教えています。 Moe は母が買ってくれた箸を毎日使うつもりです。

≪全訳≫

この冬，私は家族と石川県へ行き，そこでいくつかの博物館を訪れました。ある博物館には，古く伝統的工芸品がたくさんありました。母は，それらの多くが「漆（うるし)」で塗られていると言いました。漆は日本の多くの伝統的工芸品に使われています。私たちは漆で作られた美しく価値の高い工芸品すべてを見て楽しみました。博物館を出た後，駅の近くの店で漆で作られた美しい工芸品をたくさん見ました。母は微笑み，私に一膳の箸を買ってくれました。なぜ母は私にその漆の箸を買ってくれたのでしょうか。家に帰った後，私はそれを使い始めました。それはとても美しく，使いやすかったです。私は漆についてもっと知りたいと思い，さらに学ぶために図書館へ行きました。

そこで，私は世界中に約 250 種類の漆の木があることを知りました。日本には５種類の漆の木があります。これらの木の樹液は，塗料として，あるいは接合剤として使われます。漆の樹液に触れるとか

ぶれますが，漆は固まった後は触れても安全です。漆は日本で 8000 年以上使われています。漆で作られた工芸品は，腐敗するのが遅いので，よい状態で保存されています。漆は非常に古い工芸品を保存してきたので，日本で非常に重要な役割を果たしてきました。

漆は多くの様々な方法で使われてきました。漆は工芸品を修復するためにも使うことができます。例えば，お皿を割ってしまったら，漆を接合剤として使うことでそれを修復することができます。漆は小さな工芸品や木でできた建物にも使われます。それは京都の金閣寺を建てるためにも使われました。もちろん，建物を修復するためにはたくさんの漆が必要です。例えば，金閣寺を修復するためには約 1,500kg の漆が使われました。日光の世界遺産にある多くの古い建物も，たくさんの漆を必要とします。しかし，日本で使われる漆のほとんどは海外から来ており，日本で作られる漆は日本で使われる漆のわずか 3%に過ぎません。実際，漆を生産する日本人の労働者の数は減っています。近年，日本はこのような重要な伝統的建造物を修復するために必要な漆のすべてを，日本国内だけで生産しようとしています。

16 世紀頃，多くのヨーロッパ人が日本に来ました。これらのヨーロッパ人は漆で作られた工芸品をとても気に入り，たくさんのこれらの工芸品を買いました。ヨーロッパでは，裕福な人々が漆で作られた工芸品を富の象徴として収集しました。これらの工芸品は，日本の象徴として「ジャパン」と呼ばれました。

もちろん，今日でも漆は日本の伝統工芸品の象徴として有名です。長野オリンピック冬季競技大会組織委員会（NAOC）が 1998 年の長野オリンピック冬季競技大会を計画していたとき，優勝者のメダルを漆で作ることを決めました。NAOC は，メダルは独自の素材と技術で作られるべきだと考えました。それらはまた，美しく，（半）永久的な価値を持つ必要があるのです。これらすべてを考えた後，NAOC は漆でそれらを作ることを選び，山々と朝日を漆で描きました。

多くの外国も漆で作られた工芸品を修復しています。日本からヨーロッパに持ち込まれた工芸品の多くが，今では修復される必要があります。漆は特に日光に冒されやすく，そのため漆で作られた工芸品は日光に当たると傷つけられます。ヨーロッパには漆の木がないので，日本の漆で作られた工芸品を他の素材や技術で修復しようとした人々もいます。しかし，これらの素材や技術は漆とうまく合いませんでした。例えばヨーロッパでは，工芸品のいくつかが今や茶色に変色してしまいました。これを止めるために，日本の職人たちのグループが最近ドイツを訪れ，伝統的な漆の技術でそこにある日本の工芸品のいくつかを修復しました。彼らはまた，漆で日本の工芸品を修復するために素材や技術をどのように使うか，学生や博物館の従業員に示す研修会も開催しました。

これらすべてを知った後，私は漆で作られた工芸品は大切に使えば何年も使えるということに気づきました。実際，漆で作られたいくつかの価値の高い工芸品は博物館に保管されるべきです。私が石川で見た漆で作られた工芸品はとても美しかったです。漆で作られた工芸品を使うとき，私たちはその価値をより理解することができます。職人たちはこれらの工芸品を作るために一生懸命働いています。彼らは多くの人々に彼らの工芸品を使ってほしいのだと私は思います。今，私はなぜ母があの店で私にあの箸を買ってくれたのか分かります。もちろん，博物館で伝統工芸品を眺めて楽しむのは良いことです。しかし，毎日それらを使って楽しむほうがもっと良いです。彼女は私にこのことを伝えたくて箸を買ってくれたのです。私がそれについて尋ねると，彼女は微笑んで，「その通りよ」と言いました。私は多くの人々に漆で作られた工芸品の価値について伝えたいです。

## Step 3

2 問 1. ウ　問 2. エ　問 3. ウ　問 4. a time for drinking coffee

問 5. ア　問 6. enjoy any drink they like　問 7. want you to join

問 8. ア，エ

≪解説≫

問 1．have you ever より**現在完了の疑問文**とわかる。過去分詞の had が適している。

問 2．直前に「甘いものと一緒に抹茶を飲めば，美味しくなりますよ。」とあるので，これに続くものを選ぶとエが適切。

ア．まったくわかりません。　イ．楽しくないでしょう。

ウ．もう一度言ってください。　エ．気に入るでしょう。

問 3．直後のホワイト先生の返答をみると，アフタヌーンティーについて話しているとわかるのでウかエ。エは空欄③の前ですでに語られている内容なのでウが正解。

ア．イギリスでは昼食後に食事をしますか？

イ．イギリスでは夕食に数時間かけますか？

ウ．イギリスでは毎日アフタヌーンティーをしますか？

エ．イギリスではアフタヌーンティーをしながら会話を楽しみますか？

問 4．means more than that は「それ以上の意味がある」という意味。that「それ」は同じ文の前半にある「コーヒーを飲むための時間」を指している。

問 5．直前で，さくらが「どういう意味ですか」とたずねているので，その前のエリックの発言の「スウェーデンでは人々が忙しすぎてフィーカができないということは決してない」と同じような内容を選ぶ。アの「忙しい人でもフィーカの時間を作る」が当てはまる。空欄の後の「スウェーデンの人々は，ゆっくりするためにフィーカの時間を作ることが非常に重要だと考えている」でも確認できる。

ア．スウェーデンでは忙しい人でさえフィーカの時間を作ります

イ．スウェーデンでは忙しい人が決して持たない時間こそがフィーカなのです

ウ．スウェーデンではフィーカは人々を非常に忙しくさせる時間です

エ．スウェーデンでは人々は決してペースを落としてフィーカをすることはありません

問6. People canがあるので,「自分たちが好きなどんな飲み物でも楽しむ」を考える。「楽しむ」はenjoy。「どんな飲み物でも」はany drink。「自分たちが好きな」はthey likeとして，後ろからany drinkを修飾する。

問7. 英文と日本文を比べて,「私はあなたに参加してもらいたいと思っています」の部分を考える。「Aに〜してもらいたい」はwant A to 〜で表す。

問8. ア．ホワイト先生の3番目の発言より，○。　イ．ホワイト先生の4番目の発言より，イギリスのアフタヌーンティーでは紅茶を飲むだけでなく食べ物も食べるので×。　ウ．エリックのフィーカについての説明によると，スウェーデンで働く人は忙しくてもフィーカのための時間を作ろうとするが，働いているときにコーヒーを飲むわけではないので×。　エ．エリックの9番目の発言より，○。　オ．さくらの最後の発言で，飲み物自体は最も重要なことではないと言っているので×。

ア．ホワイト先生は，日本のお茶会を通じて日本のたくさんのことを学べると思っている。

イ．イギリスの人々は，イギリス式アフタヌーンティーを楽しむ際，何も食べるものがない。

ウ．スウェーデンの人々は，それが最も古い伝統の一つなので，働くときにコーヒーを飲む。

エ．スウェーデンの多くの人々はフィーカを楽しみ，それにはいくつかの利点があると思っている。

オ．さくらは，抹茶を飲むことは日本のお茶会において最も重要なことだと言っている。

≪全訳≫

| | |
|---|---|
| さくら： | こんにちは，ホワイト先生。金曜日ですね。放課後，茶道部にいらっしゃる予定ですか。 |
| ホワイト先生： | はい，行きますよ，さくら。私は日本の茶道が本当に好きです。 |
| エリック： | こんにちは，ホワイト先生，さくら。何を話しているんですか。 |
| さくら： | こんにちは，エリック。日本の茶道について話しています。 |
| ホワイト先生： | さくらは茶道部の部員で，私も時々その活動に参加しています。エリック，あなたは日本の茶道を体験したことはありますか。 |
| エリック： | いいえ，ありませんが，面白いと聞きました。 |
| ホワイト先生： | はい，そうです。ただお茶をたてて飲むだけではありません。日本について多くのことが学べます。 |
| さくら： | エリック，今日私たちと一緒に茶道部に来てはいかがですか。楽しいと思います。抹茶を飲むことも楽しめますよ。 |
| エリック： | ええと，興味がありますが，実は抹茶は好きではありません。私には苦すぎます。 |

さくら：　甘いものと一緒に抹茶を飲めば，美味しくなりますよ。気に入るでしょう。そして，もし味が好きでなければ，抹茶を飲む必要はありません。ですから，来ませんか。

エリック：　分かりました，考えてみます。

さくら：　ホワイト先生，イギリスでは多くの人がよくお茶を飲むと聞きました。イギリスのアフタヌーンティーは一種の伝統ですよね。

ホワイト先生：　はい，そう思います。人々はいくらかの食べ物と一緒に，おしゃべりしたりお茶を飲んだりして楽しみます。

エリック：　イギリスの人々は毎日アフタヌーンティーをするのですか。

ホワイト先生：　いや，ほとんどの人はしません。それは昼食と夕食の間の食事のようなもので，数時間かかることもあります。だから，毎日アフタヌーンティーをするのは難しいと思います。

エリック：　なるほど。

ホワイト先生：　スウェーデンではどうですか，エリック。飲み物に関して何か伝統や習慣はありますか。

エリック：　はい，一つあります。私たちはそれを「フィーカ」と呼んでいます。

さくら：　フィーカ？　それは何ですか。

エリック：　フィーカの考えを表現するのはとても難しいです。簡単な言葉で説明すれば，フィーカはコーヒーを飲む時間を意味するかもしれません。しかし，スウェーデンの多くの人は，それはそれ以上のものを意味すると考えています。フィーカをすることは，スウェーデンの人々にとって非常に重要です。

さくら：　なぜフィーカはそんなに重要なのですか。教えてください。

エリック：　分かりました。スウェーデンの人々はフィーカには多くの良い点があると考えています。彼らはフィーカを楽しむことが彼らをより幸せにするのに役立つと考えています。ですから，ほとんどの人は一日に数回フィーカをします。彼らはしばしば，友達や家族とゆっくりするためにフィーカの時間を作ります。人々はまた，フィーカが一緒に時間を共有する良い理由になると考えています。
人々は語り合い，お互いをより理解し合うことができるのです。

ホワイト先生：　それは良いですね。

エリック：　人々は職場でもフィーカを楽しみます。スウェーデンの人の中には，フィーカをすることによって働いている人がより生産的になるだろうと言う人もいます。働いている人はリラックスして，お互いの考えを交換できます。

さくら：　彼らは忙しいのですよね。　なぜスウェーデンで働いている人はフィーカの時間を持てるんですか。

エリック：　スウェーデンで働いている人は忙しいと思いますが，僕の意見では，スウェーデンでは人々が忙しすぎてフィーカができないということは決してないのです。

さくら：　どういう意味ですか。

エリック：　スウェーデンでは，忙しい人でもフィーカをするために時間を作るという意味です。スウェーデンの人々は，ゆっくりするためにフィーカの時間を作ることが非常に重要だと考えています。

ホワイト先生：　それは素晴らしいアイデアですね。

さくら：　みんなフィーカのためにコーヒーを飲みますか。

エリック：　いいえ。コーヒーではなく，お茶を飲む人もいます。人々は，自分たちが好きなどんな飲み物でも楽しむことができます。フィーカにはルールはありません。フィーカを楽しむ方法はたくさんあります。飲む飲み物よりも，それに費やす時間の方が重要です。

さくら：　わあ，それは素敵ですね。スウェーデンとその文化，社会にとても興味があります。

エリック：　フィーカを体験すれば，スウェーデンについて多くのことを学べるかもしれません。

ホワイト先生：　フィーカについて教えてくれてありがとう，エリック。とても面白かったです。

さくら：　さてエリック，あなたは抹茶が好きではないということはわかりますが，私はあなたに一度茶道部の活動に参加してもらいたいと思っています。大切なのは飲み物ではありませんよね。私はそれが日本の茶道でも同じ考えだと思います。

ホワイト先生：　その通りですね。日本について多くのことを学ぶ良い機会になりますよ。エリック，行きましょう。

エリック：　ええと，たぶん「はい」と言うべきでしょうね。